

Casa general  
via Angelo Brunetti,27  
00186 Roma (Italia)

Teléfono  
00 39 06 320 70 96

Fax  
00 39 06 36 00 03 09

E-mail  
nef@betharram.fr

Búsqúenos en  
[www.betharram.org](http://www.betharram.org)

## Diario de a bordo del Padre Barbé (3)

**Jueves 4 de Septiembre** - Hemos celebrado por primera vez el Santo Sacrificio de la Misa. Ha oficiado el Sr. Guimon. No sé los sentimientos que ha tenido, pero estaba visiblemente emocionado. Nosotros, estábamos profundamente recogidos. ¡Qué espectáculo!

Como iglesia, una salita de 5 metros de largo por 1,20 m. de ancho y 1,5 m. de alto; como altar, una mesa cuya superficie está dividida en compartimentos con relieve; una cruz que no se queda en su sitio a causa de los vaivenes; un sacerdote venerable que ha envejecido en los combates del Señor; a su lado otros sacerdotes y religiosos que van a llevar la buena noticia a un país lejano, a trabajar para ganar almas a ese mismo J.C. que está ahí cerca de nosotros para iluminarnos, fortalecernos, bendecirnos. ¿Se puede imaginar algo más emocionante?...

(sigue)

## Agenda del Consejo general

### 5-11 de marzo

El Superior general, acompañado por el Sr. Luigi Pirovano, consultor financiero, ha viajado a Buenos Aires para reflexionar, con la administración local, sobre la economía de la Provincia del Río de La Plata y la reconversión de las obras.



## IN MEMORIAM

Oremos por:

- El Padre **José Luiz Arantes Vilela**, nacido en 1931. Acabamos de saber de su fallecimiento. Sus exequias se efectuarán el 14 de marzo en Passa Quatro.
- Michel Etcheverria, hermano del Padre Dominique (Limoges).
- Ida, hermana del Padre Anselmo Ghezzi (Monteporzio).
- Natale, hermano del Padre Albino Trameri (Montemurlo).



Año 104, n° 3

14 de marzo  
de 2006

# Noticias en familia

Boletín informativo de la Congregación del  
Sagrado Corazón de Jesús de Betharram



**La palabra  
del Padre General**

## La vocación de San José

El 19 de Marzo es la fiesta de San José. Los betharramitas que he conocido desde los once años me enseñaron a celebrarla siempre con gran alegría. Me impactaba la devoción que los antiguos betharramitas le tenían a San José. Ahora comprendo que no se trataba de una cosa superficial, sino que veían en San José el santo que encarnaba muy bien las virtudes betharramitas.

María y José son los primeros discípulos de Jesús porque en ellos se cumplen aquellas palabras suyas: *Porque todo el que hace la voluntad de mi Padre que esté en el cielo, ese es mi hermano, mi hermana y mi Madre* (Mt. 12, 50). María es la mujer del **fiat**, San José es el hombre del **fecit**. María es la siempre sumisa y la siempre dispuesta, San José es el hombre que actúa. La disponibilidad a la voluntad de Dios caracteriza a María, la constancia - *constant* - en el actuar sin hacerse notar - *effacè* - es la virtud de San José. Así nos lo presenta el evangelista Mateo:

*Al despertar, José hizo lo que el Angel del Señor le había ordenado: llevó a María a su casa* (Mt. 1,24). *José se levantó, tomó al niño y a su madre y se fue a Egipto, allí permaneció hasta la muerte de Herodes* (Mt. 2, 14-15). *José se levantó, tomó al Niño y a su madre y entró en la tierra de Israel,...se retiró a la región de Galilea, donde se estableció en una ciudad llamada Nazaret* (Mt. 2,21-23).



El amor está más en las obras que en las palabras, dice San Ignacio. Las acciones de San José tienen como motivación la **obediencia por amor más que por otro motivo**, de la que habla San Miguel. Las múltiples acciones que hemos señalado corresponden a tres pedidos del Ángel del Señor. El objetivo de esa obediencia es la protección de la fragilidad del *Misterio de la Encarnación*. San José tuvo que superar las dudas, los temores y los sufrimientos del comienzo, porque él tenía otros planes. El fascinante Dios-Amor lo impactó con su proyecto de dar a conocer a los hombres su Amor consolador, sanador y liberador. Y no se pudo negar, aceptó en la fe que tenía que vivir para eso – *soumis* -, y se lanzó como un héroe a recorrer su camino (Sal. 18,6). No hay excusa, no hay reserva, no hay tiempo para pensarlo. No piensa dónde le puede llevar una tal conducta, no calcula las fuerzas que tiene que invertir, no hay condiciones que conversar, no se puede llegar tarde – *expeditus*. ¡Está en riesgo el proyecto salvador de Dios con la Encarnación! Sólo por eso merece la pena obedecer.

Obedecer  
por amor...

Entregarse,  
olvidarse,  
buscar el  
bien del  
otro...

Saber  
hablar  
y saber  
callar...

Es la **obediencia por amor** al Dios-Amor, que nos amó primero – *expositus*. Y como amor con amor se paga, la obediencia al Dios-Amor se expresa siempre en el amor hacia las personas protagonistas de la Encarnación, que es el proyecto salvador de Dios. El amor de San José se expresa en el olvido de sí mismo – *expeditus* – y en la búsqueda del bien integral para La Virgen María y para el Niño Jesús, mediante el servicio desinteresado – *devoué*.

Más que del silencio de San José yo hablaría de su discreción. Silencio es no hablar, discreción es saber hablar y saber callar. Pienso en la comunicación serena que tendría San José con los hombres que pasaban por su taller, mientras trabajaba. Pienso cómo compartiría con María la admiración por lo que oía decir de aquel niño (Lc. 2,33) ¡Cómo le compartiría María en intimidad todas las cosas que meditaba y conservaba en su corazón! (Lc.

Betharramérica  
1856-2006



A bordo del Tres Mástiles el Etincelle  
en marcha hacia Montevideo (2)

**Martes 2 de Septiembre** - Después del almuerzo, el Sr. Larrouy, a quien le gusta el aire libre, asoma durante unos instantes a la parte exterior del barco (...), pasea su mirada sobre las áridas costas de España que tenemos enfrente y se entrega a todos los sentimientos que esa tierra hace nacer en los corazones católicos y religiosos. (...) No sé si [su] gorro se ha mareado o si tenía miedo a las tempestades, pero lo que sí es cierto es que quería terminar de cualquier forma (...) Encontrando la oportunidad favorable, se ha despegado bruscamente de la cabeza que lo llevaba y se encuentra a merced de las olas. Y el gorro, que navega hacia España, no tarda en desaparecer. ¡Buen viaje! Me gustaría saber la acogida que le reservarán los españoles.

**Miércoles 3 de Septiembre** - El mar presenta un espectáculo grandioso. ¡Qué de cosas no diría si mi lengua supiera expresar lo que siento! Lean todo lo que se ha escrito de más hermoso sobre la materia y, créanme, no tienen ni siquiera idea de la realidad. Pero aquí tenemos a nuestro barco, que se alza, se alza siempre y ahora cae con todo su peso, como si quisiera precipitarse en el abismo. ¿Ven esas montañas de agua que parecen avanzar hacia nosotros, como para cerrarnos el paso? Esperen un momento: se desploman respetuosamente (...) delante de los enviados del Señor. Y esos pájaros (...) que vienen a mostrarnos sus vuelos alrededor del barco, hasta en las cuerdas del barco, ¿qué quieren? No sé demasiado, pero me alegro en pensar que es nuestro Padre Celestial que los envía para alegrarnos el corazón, para recordarnos conmovedores recuerdos y, sobre todo, para invitarnos a cantar sus alabanzas. Por consiguiente, *Benedicamus Patrem...*

Tercera cita con  
el Padre Barbé y  
sus compañeros :  
nos escribe un  
relato siempre  
interesante,  
150 años  
después de los  
acontecimientos.



2006

MARZO

15	Joyeux anniversaire Happy birthday	Fr. Paul Lamothe Br. Antony J. Livin Fernando
17	50 ans de sacerdoce, félicitations Buon compleanno	P. Jean Lambert P. Natale Re
19	60 ans de profession, félicitations	P. Eugène Lhouerrou
21	Feliz cumpleaños	P. Bruno Ierullo P. Jorge Murias P. José Gogorza
22	Joyeux anniversaire	P. Gabriel Verley
23	Buon compleanno	Fr. Butrus Alhijazin
24	Happy birthday	Br. Michael Richards
25	Happy birthday	Br. Chaowit Phraisonkhumwong
27	Feliz cumpleaños	Ho. Daniel Pavón Galeano
29	Joyeux anniversaire	Fr. Jean-Pierre Nécol
30	Happy Birthday	Fr. Pairot P. Nauchachawan
31	Buon compleanno	P. Piero Trameri

ABRIL

1	Joyeux anniversaire Feliz cumpleaños	P. Jean Gillet P. Daniel González
2	Buon compleanno Happy birthday	P. Angelo Riva Br. John Dawson Fr. Jiraphat Raksikhao
3	Buon compleanno	P. Franco Cesana P. Ermanno Rasero
4	Joyeux anniversaire	P. Jean Casenave
5	Buon compleanno	P. Tiziano Pozzi
8	Happy birthday	Br. Denis Cutinha
9	Happy birthday	Br. Abraham S. Nadackalaya Br. Leo Jesu Dinesh Leenus
10	Buon compleanno Happy birthday	P. Aldo Nespoli P. Mario Zappa Fr. Subancha Yindeengarm
12	Joyeux anniversaire	P. Gérard Badie P. Laurent Bacho
13	Buon compleanno Happy birthday	P. Ugo Donini Br. Shaju Kalappurackal
16	Happy birthday	Fr. Chanchai Temaroonrung

2, 19 y 51) ¡Cómo habrán compartido, quizá en silencio, la preocupación y el dolor por haberlo perdido, rehaciendo el camino hacia Jerusalén! *Hijo mío ¿Por qué nos has hecho esto... piensa que tu padre y yo te buscábamos angustiados?* (Lc. 2,48) ¡Cómo habrán tratado de entender juntos lo de la espada de Simeón y cómo habrán entendido con ella algunas cosas que ya habían vivido como el *no había lugar para ellos en el albergue* (Lc. 2,7). Pienso cómo le explicaría al joven Jesús los secretos del oficio en el taller de Nazaret. ¡Con qué humildad – *petit* – y afecto orientaría, corregiría, alentaría al adolescente Jesús, *que vivía sujeto a ellos!* (Lc. 2,51).

Creo también que San José era un hombre feliz – *contant*. La felicidad de sentirse elegido por el Señor para esa misión de proteger la fragilidad de Jesús niño – *idoneus*. La felicidad de la entrega y el servicio para que María y Jesús se sintieran bien. La felicidad del compartir material y espiritual en la intimidad de la familia. La felicidad del afecto que se mostraban en familia entre los tres. La felicidad del trabajo bien hecho. La felicidad de la misión bien cumplida, felicidad que brota de la fidelidad en medio de la prueba. La felicidad de ver que el niño crecía en estatura, en sabiduría y en gracia. La felicidad de comprobar cómo Jesús aprendía el oficio y la felicidad al escuchar que lo llamaban *el Carpintero*.

Este es el secreto también de nuestra alegría: la certeza de realizar bien la misión en comunidad: colaborando como San José, según lo que se nos pida, en el proyecto que el Padre bueno tiene de reconciliar y unir a la humanidad por medio de Jesús. La alegría también de poder compartir con los hermanos de comunidad esa experiencia de que Jesús, el Carpintero Resucitado, sigue consolando, salvado y reconciliando a la humanidad hoy.

Gaspar Fernández Pérez,SCJ



*Felicidad de sentirse elegido*

*felicidad de servir*

*felicidad de darse a la misión del Señor y de compartir con los hermanos*

*El Padre Etcheopar escribe... a su hermana Julie, el 15 de marzo de 1877*

¡Amor eterno a nuestro Señor Jesús! ¡Amor a su amor crucificado! ¡Amor y confianza sin límites en sus llagas adorables...! ¡¡Amor a la Virgen Madre, Madre sin mancha, Madre de los dolores, Madre de los Pecadores. Esperanza de los desesperados (...); y, después de Jesús, nuestro Amor y nuestro Todo!!! Amor a San José, granero abundante, ministro del palacio divino, secretario del rey y de la reina de los ángeles, abogado de todas las causas, dispensador de todas las limosnas del Cielo, delicia del que es todas las delicias, poseedor y dueño del que posee todo, dulzura de las últimas angustias, puente firme e inquebrantable para ir suavemente a la Eternidad... Amor a todos los ángeles, a todos los santos, a nuestros amigos, nuestros protectores, nuestros guardianes. Bajo su mirada, bajo sus alas, ¡Adelante, a pesar de todo y siempre!

## 5 MINUTOS CON... EL PADRE JOSEPH CANTON



El Padre Joseph Canton acaba de festejar una nueva primavera en Betharram. En este mes de San José hemos encontrado al decano de nuestra familia.

*Nef - ¿Usted comenzó el noviciado en septiembre de 1926. En 80 años, ¿qué evoluciones le han marcado más desde el punto de vista de la vida religiosa?*

Sí, era el primer noviciado que se instaló en Francia, después de las expulsiones de principios de siglo. La casa del noviciado se instaló en Balarin (Gers), en un antiguo priorato de Premostratenses. No había agua, ni electricidad; dos baños tan sólo para todos; una sola estufa a leña en la sala de los novicios, etc. El noviciado, parece, es tiempo de experimentos: como experimento, esta situación era uno de ellos, y de talla... De los 17 novicios clérigos al inicio, 15 hicieron profesión y todos llegaron al sacerdocio en la Congregación. “Y si sólo queda uno todavía, ése soy yo”.

¿Evoluciones? Seguro, pero lo esencial de la vida religiosa ha permanecido igual. En cuanto a la vida material, hemos beneficiado de los progresos realizados en este campo. ¡En cuanto a la vida religiosa, la obediencia se ha suavizado, se ha vuelto, si puedo decir, más humana. Se acabaron las obediencias dadas a alguien al final de un capítulo como al principio o a través de una carta recurriendo al voto de obediencia. (...) Se propone más que se impone. Se obedece

voluntarios; su presencia vuelve a dar esperanza a la gente del lugar, mientras que en Italia esto permite un compartir efectivo y una relación de simpatía con un país pobre. Gracias a esta solidaridad, las escuelas de las aldeas se desarrollan, el dispensario de Niem, dirigido por el P. Tiziano, se convierte en un hospital de lo más frecuentado; una ampliación se está encarando también para responder a situaciones de urgencia. Sin todas esas ayudas, humanas y financieras, la región no tendría esperanza y estaría abandonada.

A pesar de la dispersión de las aldeas y de las dificultades para desplazarse, las visitas de los Padres favorecen la vitalidad de la vida cristiana. El trabajo de los catequistas, formados por los religiosos, permite a las comunidades progresar en número y en calidad. A través de la J.E.C., los niños y los jóvenes son bien formados en el plano espiritual y cultural. En el seminario mayor de Bouar, los PP. Beniamino y Mario dan cursos de teología y filosofía que son muy apreciados.

20 años después de la llegada del P. Arialdo, primer betharramita en República Centroafricana, brota de nuestros labios una acción de gracias. Betharram está bien vivo en este país; hay jóvenes que llaman a la puerta y avanzan en la formación; acabamos de comprar un terreno de 8 hectáreas en Bouar para este fin; se estudian proyectos con fines agrícolas o profesionales... Existen varias ideas para diversificar nuestra presencia y no depender más de Europa. A este respecto, la fabricación de quesos en Niem es un principio de respuesta.

Para terminar, hago notar el interés por los contactos que tuve con las familias de nuestros estudiantes. Este lazo es esencial para el enraizamiento de Betharram en el continente, la expansión y la perseverancia de los jóvenes que han tomado nuestro camino de vida consagrada. Entre Costa de Marfil y la República Centroafricana las relaciones se tienen que reforzar siempre más. Lejos de nosotros lamentarnos frente a las dificultades sociopolíticas: ¡qué alegría constatar que el Evangelio aporta una esperanza fuerte y permite a las personas ponerse en pie! Nuestro carisma responde a la esperanza de estos jóvenes países.





¿Y Bétharram, dónde se encuentra en esta situación difícil? Estamos bien insertos en la Iglesia local y esto se debe sobre todo al hecho de que durante más de 50 años dirigimos el seminario patriarcal. Nuestros lazos con los sacerdotes y en general con la Iglesia de este país siguen muy estrechos. Continuamos, por decirlo así, el trabajo magnífico hecho por nuestros Padres en el Seminario de Beit-Jala. Bétharram no es en Tierra Santa un cuerpo extraño. Nos sentimos parte viva de esta Iglesia y de este pueblo. Verdaderamente vivimos aquí el misterio de la Encarnación.

Pierre Grech,SCJ

15-26 de febrero de 2006

### Centroáfrica entre dificultades y esperanzas



Mi reciente visita a la República Centroafricana hay que situarla en los intercambios tenidos, a diferentes niveles, entre nuestras comunidades de Costa de Marfil y de la República Centroafricana. La formación ha sido lo esencial de mi programa; se trataba de puntualizar el avance de los dos escolásticos (Narcisse y Martial) y de los dos postulantes centroafricanos (Aristide y Antoine) que están en Adiapodoumé y darme cuenta del contenido del segundo año de noviciado de Émile. Los intercambios han tratado también de la preparación de los tres nuevos aspirantes. De hecho, los Padres tienen un gran cuidado de preparar a esos jóvenes lo mejor posible, insertándolos plenamente en la vida de la comunidad, compartiendo con ellos la oración y la vida pastoral, reforzando también su práctica del francés.

Nuestros hermanos de la República Centroafricana están enfrentados a duras realidades políticas y sociales: el país forma parte de los Estados muy endeudados que se hunden en la miseria. Actualmente, rebeldes que *cortan las rutas o zarguinas*, que no dudan en matar, asolan la región. En ese ambiente de inseguridad y de progresión del SIDA, los religiosos son testigos de esperanza a través de diversas iniciativas en el campo de la salud o de la educación. Durante mi estada llegaron, para tres semanas, el P. Piero Trameri, procurador italiano de las misiones y dos

mejor. ¡No siempre es fácil! Otra evolución, me parece, está en la formación de los jóvenes: la que recibimos en el escolasticado era, antes que nada, espiritual y teológica, pero hecha en vasos cerrados, sin apertura hacia el exterior, sin suficiente preparación para la vida activa. Hoy, estudios y preparación a la vida activa, apostólica, son llevados al mismo tiempo o paralelamente, gracias a períodos de experiencia en nuestras diversas obras.

*Usted está viviendo su retiro en la cuna de la Congregación. ¿Cuáles son sus alegrías, sus actividades y sus esperanzas hoy?* - ¿Mis alegrías? ¿Por qué el plural? Mi alegría es ser siempre religioso de Betharram. Con ello soy feliz. ¿Mis actividades? ¿Se pueden tener en una Casa de retiro? Tenemos tiempo para rezar fuera de los ejercicios de comunidad, para leer revistas y obras, incluso refrescar el conocimiento de otra lengua, aprendida en otro tiempo, para evitar la esclerosis total de los meninges. (...) Hay también un colmenar que hay que cuidar y otros pequeños trabajos exteriores. (...) Y luego la capellanía de la Casa de Retiro de las Hermanas de Igon, desde 1985, ¿hasta cuándo...?

*¿Qué le gustaría decir a un joven que llama a la puerta de Betharram?* - No sé demasiado. Pero me viene a la memoria el relato, en S. Juan, del llamado de los primeros discípulos. Andrés y otro discípulo de Juan Bautista seguían a Jesús. Jesús les dice: “¿A quién buscan?” “Rabí, ¿dónde vives?”, responden a su vez los discípulos. Jesús les dice: “Vengan y vean”. Me parece que esto resume el estado de espíritu de un joven llamando a nuestra puerta. Ya tiene la idea de una vida al servicio de Dios, pues viene a llamar a la puerta. ¿Qué pide? Conocer mejor nuestra vida religiosa, su espiritualidad, sus obras. Me parece que es el sentido de la pregunta de los discípulos: “Rabí, ¿dónde vives?” Jesús responde: “Vengan y vean”. ¡Vengan a ver!. Yo diría, pues, a ese joven: “Venga y vea”. El noviciado y el escolasticado están ahí para enseñarte... Los discípulos no dejaron ya a Jesús: se convirtieron en apóstoles. Entonces añadiría, a modo de deseo: “Te quedarás”.

*Mi alegría es ser siempre religioso de Betharram*



Vean esta entrevista en su integralidad en [www.betharram.org](http://www.betharram.org) (español/rúbrica Nef)

ESPECIAL  
ASAMBLEA

VICE-PROVINCIA  
DEL BRASIL

### Passa Quatro

## Nuevo paso para la Viceprovincia

Los religiosos betharramitas del Brasil nos hemos reunido, en noviembre último, para un primer contacto con las decisiones del Consejo de Congregación celebrado en Betharram. La segunda reunión fue el día 15 de febrero y la próxima está señalada para el 17 de mayo.

Somos pocos y adoptamos el método de encontrarnos trimestralmente. Estos encuentros fortalecen la unidad, posibilitan la convivencia, socializan las decisiones; también se resalta la oración comunitaria y la constante revisión del proyecto viceprovincial.

Fue posible debatir dos prioridades: 1) El valor de cada religioso betharramita; 2) El laico betharramita. Queremos valorar la historia personal de cada betharramita ayudándolo en los momentos de dificultad y alegrándonos con sus conquistas y realizaciones. Estamos preparando el encuentro de laicos de la región Padre Etchecopar que será en el mes de abril en Passa Quatro.

La vida betharramita en Brasil, actualmente con 19 religiosos y varios grupos de laicos, se agrupa en torno a tres comunidades responsables de 6 parroquias, 3 escuelas y 3 casas de formación (Aspirantado en Paulinia, Postulantado en Passa Quatro y Escolasticado en San Pablo), además del acompañamiento de los novicios que están en Argentina.

La gran preocupación es ayudar a los formandos en el discernimiento de lo que Dios pide a cada uno de ellos. Un desafío es favorecer, junto con los laicos, el auto sostenimiento de cada colegio. La vida no se detiene y el camino se hace caminando...



Vicente de Menezes, SCJ

Desde Tierra Santa

## Si te olvidó, Jerusalén...

¡Estas son algunas noticias de Tierra Santa!

La situación política general parece mejorarse poco a poco. Por cierto, las últimas elecciones palestinas, con la victoria del movimiento Hamas, suscitan algunas preocupaciones. Pero sólo un partido fuerte y bien sostenido por los representantes populares puede hacer la paz. Veremos cómo la situación va a evolucionar y confiamos esta intención a la oración de ustedes.

El punto más positivo que comprobamos hoy es la recuperación de las peregrinaciones. Trabajamos mucho para esto. Los obispos mismos de varios países no vacilaron en tomar el bastón de peregrino para animar a sus fieles a venir Tierra Santa.

Por nuestra parte, deseamos aquí en Jerusalén, mejorar la acogida y la animación de las peregrinaciones que nos llegan bastante numerosas desde el último verano. Una de las misiones de la Iglesia de Jerusalén es la acogida de los peregrinos. Es una pastoral que hay que poner en marcha; trabajamos a gusto en eso con los Padres Franciscanos de la Custodia.

Uno de los grandes problemas con los que nos enfrentamos es la emigración de los cristianos ya muy minoritarios (el 2 % de la población). La pequeña comunidad cristiana se encuentra como atropellada por ambos bloques musulmán y judío. Sufre, como casi todos los palestinos, el paro, la dificultad en desplazarse, las innumerables molestias que surgen de la ocupación militar...

Nuestros cristianos tampoco ven futuro para continuar viviendo en un país donde la vida se vuelve cada vez más difícil. Prefieren, si lo pueden, emigrar para asegurar sobre todo un futuro para sus hijos. Trabajamos mucho para cortar esta hemorragia porque no queremos que la Tierra Santa se haga un museo.



*pandemia del SIDA: compromiso, desafíos y profecía.* El P. Mario Longoni, experto en este campo, ha aceptado de buena gana asistir en nombre del Superior general y ha aportado su contribución en el debate.



Región  
Beata Mariam

### Provincia de Inglaterra

**La casita sobre la colina** ■ Los religiosos de la Provincia se encontraron en Nymspfield, el 20 y 21 de febrero pasado, para su primer encuentro de animación del año 2006, bajo la guía de Sor Bernadette (Hermana de la Presentación). Nos hemos detenido en dos temas tratados en el Capítulo general y en el Consejo de Congregación: el *Proyecto de comunicación* suscitó mucho interés, así como también el de la *Valoración de la persona consagrada*. Tendremos una o dos reuniones en un próximo futuro.

**Visitas al Friary** ■ El mes pasado, durante una semana, nuestra comunidad de Olton acogió a dos Siervas de María de Anglet y les facilitó dos tomas de contacto. Sor Chinamma (Superiora delegada de la India) y Sor Louissette (miembro del Consejo general) pudieron de este modo estudiar una fundación de Birmingham. Más inesperado, fue el paso del P. Terence O'Malley el 26 de febrero. Siempre en California, el P. Terry sigue interesado por lo que vive la Congregación. Fue apreciada su visita sorpresa.

### Provincia de Tailandia / Delegación de la India

**Al Este y más al Este** ■ Por primera vez, un hermano de la India, vino a realizar su ministerio diaconal en la Viceprovincia de Tailandia: "Mi vida y mis actividades se desarrollan bien por el momento", así dice el Hno. Shaju Kalappurackal, ordenado diácono en octubre de 2005. "Aprecio mucho la vida comunitaria en Ban Betharram (Sampran), principalmente a través de las actividades relacionadas con la animación comunitaria. He ayudado a los postulantes a mejorar y a practicar su inglés, al mismo tiempo que yo participaba en otros programas. El ambiente es muy acogedor y entusiasmante. Tengo la sensación de vivir y de beneficiarme del mejor momento de mi formación". Esperemos que los problemas de visa no comprometan los esfuerzos crecientes de colaboración entre la Delegación de la India y la Viceprovincia.

### Lambaré

### Una asamblea reunida

En la Vice-Provincia del Paraguay, los días 20 y 21 de febrero, tuvimos nuestra Asamblea con la participación de todos los miembros de la Congregación en Paraguay. La primera mañana fue dedicada a la presentación de las prioridades de la Congregación, así como las definió el Consejo de Congregación en Betharram. El P. Tobia las presentó con la claridad y la convicción de quien participó en los trabajos.

Luego, bajo la presidencia, siempre con visión positiva, del P. Ramírez, comenzamos a analizarlas y a tratar de aplicarlas a nuestra realidad. El trabajo no fue simple ni fácil pero, al final, a pesar de algunas discrepancias, llegamos a visualizar con bastante coincidencia, las dos prioridades para la Vice-Provincia: Valorar la persona del consagrado y Valorar la vida fraterna. Se habló mucho de la importancia de un Proyecto Personal y de un Proyecto Comunitario, como medios para alcanzar las prioridades propuestas. Se hicieron también sugerencias enriquecedoras sobre como lograr formular esos proyectos.

No fueron olvidadas prioridades sobre la Apertura a los Jóvenes y a los Laicos. Será el Consejo Vice-Provincial que tendrá que formular el Proyecto para estos próximos años, a partir de los elementos que surgieron de la Asamblea. Antes de concluir la Asamblea, fueron reformulados los diferentes equipos vice-provinciales.

Quiero destacar dos elementos que me parecieron particularmente alentadores: primero la participación de absolutamente todos los miembros de la Vice-Provincia. Esto está indicando el interés que hay, de parte de todos, para la buena marcha de Betharram en Paraguay. El otro elemento positivo fue el nivel de discusión, aún en el desacuerdo, pero siempre con la apertura necesaria para que se llegue a un consenso. Que el Sagrado Corazón nos ayude para que este esfuerzo dé frutos abundantes.

Angelo Recalcati,SCJ



## Casa general

**Llegó el nuevo anuario** ■ Gracias al trabajo de homiga de la secretaria del Consejo general, la edición 2006 del anuario de la Congregación ha salido a principios de marzo. En las 84 páginas descubrirán todo a propósito de las implantaciones y de las coordenadas de los betharramitas extendidos por todo el mundo. Al 31 de diciembre de 2005, según las estadísticas entregadas a la Santa Sede, éramos 337 religiosos del Sagrado Corazón (exceptuados los novicios y postulantes): es decir, 82 Escolásticos, 26 Hermanos, 226 Padres y 3 Obispos. En cuanto a la proporción de no profesos, de número de casas y direcciones electrónicas, vean en su anuario preferido. En caso de erratas o de inexactitudes, les agradecemos su paciencia hasta el 2007. Mientras, pueden siempre consultar la actualización en [www.betharram.org](http://www.betharram.org).

**Nuevos “residentes” en la Casa general** ■ A finales de febrero una Virgen del Bello Ramo, un Cristo en cruz y un San Miguel con casulla han traspasado las puertas de vía Brunetti. Son de yeso policromado, obra de Sor Mercedes Cailleateau, benedictina de Dourgne. Han hallado su lugar en la capilla de la Casa general, para gran provecho de los ojos y de la oración comunitaria.

## Provincia de Francia Delegación Costa de Marfil

**Patrimonio común y trabajo poco común** ■ El viejo monasterio sigue vistiéndose de piel nueva. Esta vez le toca al museo ser el centro de atención: los obreros han rebajado el techo y revisado la iluminación (normas de seguridad que obligan); los miembros de la Fraternidad y de los amigos del santuario han manejado pinceles y escobas; finalmente la restauradora del gran santuario se ha volcado a la decoración de la primera sala. Más precisamente, ha sido la Sra. Piquemal-Tartie la que ha dado una nueva juventud a la pintura del s. XVII que adorna la campana de la chimenea. El tema: el sacrificio de Isaac. Técnica de la más avanzada. ¿Resultado? : visiten Betharram con buen tiempo.

**Pau-Betharram: la unión sagrada** ■ El primero de febrero de 2006 la Iglesia Santa Bernardita estaba repleta a causa de la ordenación diaconal del Hno. Sylvain Hounkpatin. Entre el *Veni Creador* y los cantos africanos, la celebración era la imagen de la unión entre la



Región  
San Miguel

Congregación, la parroquia de inserción de Sylvain y la diócesis: cálida, pluralista en la expresión y unida en profundidad. Tanto el párroco del lugar (con el cual colabora como vicario P. Jacky Moura), el Superior provincial y el obispo de Bayona, se han complacido en resaltar esta connivencia fecunda. Ésta ha estallado a la vista de todos en la Casa San Miguel, en donde la comunidad de Pau y el grupo naciente de Fraternidad han acogido a más de 200 personas para un almuerzo compartido. Una feliz colaboración que está llamando a otras.

**Libertad, fraternidad, espiritualidad** ■ El 4 y 5 de marzo, los miembros de la Fraternidad *Me voici* estaban invitados a concurrir al monasterio Sainte-Marie du Rivet (Gironde) para su tradicional retiro anual. 21 laicos de la zona suroeste se beneficiaron de las enseñanzas del P. Jean Lambert, sobre el tema de la Eucaristía. Inútil decir que la Misa dominical fue vivida de otra manera por los participantes.

**Ecos del Apatam\*** ■ El Superior general ha regresado el 15 de febrero de su visita a Costa de Marfil. Tuvo jornadas bien llenas: entrevistas personales, reuniones con el Consejo de la Delegación, con los formadores, con los escolásticos, con los aspirantes, con los laicos, y también visitas a plantaciones de “heveas” y de palmeras de aceite, que aseguran ingresos para la vida de la comunidad; visita a la Granja pedagógica Tchanfeto, que forma a jóvenes marfilenses para el cultivo de la tierra y la cría de conejos, pollos, caracoles. Para felicidad de los 2 Padres y de los 2 novicios de Dabakala, pudieron atravesar la zona de “confianza” que separa la parte leal y la parte rebelde del país: el Betharram marfilense pudo de este modo encontrarse alrededor del P. Gaspar para un tiempo de reunión, escucha y proyección. Deseamos lo mismo para un país cansado por más de tres años de crisis política... Resumiendo, según nuestros corresponsales, esta “visita permitió encuentros llenos de esperanza para el futuro”.

## Provincia de Italia

**Palabra autorizada** ■ La Unión de los Superiores generales y la Unión Internacional de las Superiores generales, han organizado un encuentro, el 10 de marzo, en Roma, sobre el tema: *Religiosos y Religiosas en el mundo y la*

\*El “apatam” es una construcción típica del país baoulé que alberga las reuniones de las aldeas.





Casa general  
via Angelo Brunetti,27  
00186 Roma (Italia)

Teléfono  
00 39 06 320 70 96

Fax  
00 39 06 36 00 03 09

E-mail  
nef@betharram.fr

Búsqúenos en  
[www.betharram.org](http://www.betharram.org)

## Diario de a bordo del Padre Barbé (3)

**Jueves 4 de Septiembre** - Hemos celebrado por primera vez el Santo Sacrificio de la Misa. Ha oficiado el Sr. Guimon. No sé los sentimientos que ha tenido, pero estaba visiblemente emocionado. Nosotros, estábamos profundamente recogidos. ¡Qué espectáculo!

Como iglesia, una salita de 5 metros de largo por 1,20 m. de ancho y 1,5 m. de alto; como altar, una mesa cuya superficie está dividida en compartimentos con relieve; una cruz que no se queda en su sitio a causa de los vaivenes; un sacerdote venerable que ha envejecido en los combates del Señor; a su lado otros sacerdotes y religiosos que van a llevar la buena noticia a un país lejano, a trabajar para ganar almas a ese mismo J.C. que está ahí cerca de nosotros para iluminarnos, fortalecernos, bendecirnos. ¿Se puede imaginar algo más emocionante?...

(sigue)

## Agenda del Consejo general

### 5-11 de marzo

El Superior general, acompañado por el Sr. Luigi Pirovano, consultor financiero, ha viajado a Buenos Aires para reflexionar, con la administración local, sobre la economía de la Provincia del Río de La Plata y la reconversión de las obras.



## IN MEMORIAM

Oremos por:

- El Padre **José Luiz Arantes Vilela**, nacido en 1931. Acabamos de saber de su fallecimiento. Sus exequias se efectuarán el 14 de marzo en Passa Quatro.
- Michel Etcheverria, hermano del Padre Dominique (Limoges).
- Ida, hermana del Padre Anselmo Ghezzi (Monteporzio).
- Natale, hermano del Padre Albino Trameri (Montemurlo).



Año 104, n° 3

14 de marzo  
de 2006

# Noticias en familia

Boletín informativo de la Congregación del  
Sagrado Corazón de Jesús de Betharram



**La palabra  
del Padre General**

## La vocación de San José

El 19 de Marzo es la fiesta de San José. Los betharramitas que he conocido desde los once años me enseñaron a celebrarla siempre con gran alegría. Me impactaba la devoción que los antiguos betharramitas le tenían a San José. Ahora comprendo que no se trataba de una cosa superficial, sino que veían en San José el santo que encarnaba muy bien las virtudes betharramitas.

María y José son los primeros discípulos de Jesús porque en ellos se cumplen aquellas palabras suyas: *Porque todo el que hace la voluntad de mi Padre que esté en el cielo, ese es mi hermano, mi hermana y mi Madre* (Mt. 12, 50). María es la mujer del **fiat**, San José es el hombre del **fecit**. María es la siempre sumisa y la siempre dispuesta, San José es el hombre que actúa. La disponibilidad a la voluntad de Dios caracteriza a María, la constancia - *constant* - en el actuar sin hacerse notar - *effacè* - es la virtud de San José. Así nos lo presenta el evangelista Mateo:

*Al despertar, José hizo lo que el Angel del Señor le había ordenado: llevó a María a su casa* (Mt. 1,24). *José se levantó, tomó al niño y a su madre y se fue a Egipto, allí permaneció hasta la muerte de Herodes* (Mt. 2, 14-15). *José se levantó, tomó al Niño y a su madre y entró en la tierra de Israel,...se retiró a la región de Galilea, donde se estableció en una ciudad llamada Nazaret* (Mt. 2,21-23).



El amor está más en las obras que en las palabras, dice San Ignacio. Las acciones de San José tienen como motivación la **obediencia por amor más que por otro motivo**, de la que habla San Miguel. Las múltiples acciones que hemos señalado corresponden a tres pedidos del Ángel del Señor. El objetivo de esa obediencia es la protección de la fragilidad del *Misterio de la Encarnación*. San José tuvo que superar las dudas, los temores y los sufrimientos del comienzo, porque él tenía otros planes. El fascinante Dios-Amor lo impactó con su proyecto de dar a conocer a los hombres su Amor consolador, sanador y liberador. Y no se pudo negar, aceptó en la fe que tenía que vivir para eso – *soumis* -, y se lanzó como un héroe a recorrer su camino (Sal. 18,6). No hay excusa, no hay reserva, no hay tiempo para pensarlo. No piensa dónde le puede llevar una tal conducta, no calcula las fuerzas que tiene que invertir, no hay condiciones que conversar, no se puede llegar tarde – *expeditus*. ¡Está en riesgo el proyecto salvador de Dios con la Encarnación! Sólo por eso merece la pena obedecer.

Obedecer  
por amor...

Entregarse,  
olvidarse,  
buscar el  
bien del  
otro...

Saber  
hablar  
y saber  
callar...

Es la **obediencia por amor** al Dios-Amor, que nos amó primero – *expositus*. Y como amor con amor se paga, la obediencia al Dios-Amor se expresa siempre en el amor hacia las personas protagonistas de la Encarnación, que es el proyecto salvador de Dios. El amor de San José se expresa en el olvido de sí mismo – *expeditus* – y en la búsqueda del bien integral para La Virgen María y para el Niño Jesús, mediante el servicio desinteresado – *devoué*.

Más que del silencio de San José yo hablaría de su discreción. Silencio es no hablar, discreción es saber hablar y saber callar. Pienso en la comunicación serena que tendría San José con los hombres que pasaban por su taller, mientras trabajaba. Pienso cómo compartiría con María la admiración por lo que oía decir de aquel niño (Lc. 2,33) ¡Cómo le compartiría María en intimidad todas las cosas que meditaba y conservaba en su corazón! (Lc.

Betharramérica  
1856-2006



A bordo del Tres Mástiles el Etincelle  
en marcha hacia Montevideo (2)

**Martes 2 de Septiembre** - Después del almuerzo, el Sr. Larrouy, a quien le gusta el aire libre, asoma durante unos instantes a la parte exterior del barco (...), pasea su mirada sobre las áridas costas de España que tenemos enfrente y se entrega a todos los sentimientos que esa tierra hace nacer en los corazones católicos y religiosos. (...) No sé si [su] gorro se ha mareado o si tenía miedo a las tempestades, pero lo que sí es cierto es que quería terminar de cualquier forma (...) Encontrando la oportunidad favorable, se ha despegado bruscamente de la cabeza que lo llevaba y se encuentra a merced de las olas. Y el gorro, que navega hacia España, no tarda en desaparecer. ¡Buen viaje! Me gustaría saber la acogida que le reservarán los españoles.

**Miércoles 3 de Septiembre** - El mar presenta un espectáculo grandioso. ¡Qué de cosas no diría si mi lengua supiera expresar lo que siento! Lean todo lo que se ha escrito de más hermoso sobre la materia y, créanme, no tienen ni siquiera idea de la realidad. Pero aquí tenemos a nuestro barco, que se alza, se alza siempre y ahora cae con todo su peso, como si quisiera precipitarse en el abismo. ¿Ven esas montañas de agua que parecen avanzar hacia nosotros, como para cerrarnos el paso? Esperen un momento: se desploman respetuosamente (...) delante de los enviados del Señor. Y esos pájaros (...) que vienen a mostrarnos sus vuelos alrededor del barco, hasta en las cuerdas del barco, ¿qué quieren? No sé demasiado, pero me alegro en pensar que es nuestro Padre Celestial que los envía para alegrarnos el corazón, para recordarnos conmovedores recuerdos y, sobre todo, para invitarnos a cantar sus alabanzas. Por consiguiente, *Benedicamus Patrem...*

Tercera cita con  
el Padre Barbé y  
sus compañeros :  
nos escribe un  
relato siempre  
interesante,  
150 años  
después de los  
acontecimientos.



2006

MARZO

15	Joyeux anniversaire Happy birthday	Fr. Paul Lamothe Br. Antony J. Livin Fernando
17	50 ans de sacerdoce, félicitations Buon compleanno	P. Jean Lambert P. Natale Re
19	60 ans de profession, félicitations	P. Eugène Lhouerrou
21	Feliz cumpleaños	P. Bruno Ierullo P. Jorge Murias P. José Gogorza
22	Joyeux anniversaire	P. Gabriel Verley
23	Buon compleanno	Fr. Butrus Alhijazin
24	Happy birthday	Br. Michael Richards
25	Happy birthday	Br. Chaowit Phraisonkhumwong
27	Feliz cumpleaños	Ho. Daniel Pavón Galeano
29	Joyeux anniversaire	Fr. Jean-Pierre Nécol
30	Happy Birthday	Fr. Pairot P. Nauchachawan
31	Buon compleanno	P. Piero Trameri

ABRIL

1	Joyeux anniversaire Feliz cumpleaños	P. Jean Gillet P. Daniel González
2	Buon compleanno Happy birthday	P. Angelo Riva Br. John Dawson Fr. Jiraphat Raksikhao
3	Buon compleanno	P. Franco Cesana P. Ermanno Rasero
4	Joyeux anniversaire	P. Jean Casenave
5	Buon compleanno	P. Tiziano Pozzi
8	Happy birthday	Br. Denis Cutinha
9	Happy birthday	Br. Abraham S. Nadackalaya Br. Leo Jesu Dinesh Leenus
10	Buon compleanno Happy birthday	P. Aldo Nespoli P. Mario Zappa Fr. Subancha Yindeengarm
12	Joyeux anniversaire	P. Gérard Badie P. Laurent Bacho
13	Buon compleanno Happy birthday	P. Ugo Donini Br. Shaju Kalappurackal
16	Happy birthday	Fr. Chanchai Temaroonrung

2, 19 y 51) ¡Cómo habrán compartido, quizá en silencio, la preocupación y el dolor por haberlo perdido, rehaciendo el camino hacia Jerusalén! *Hijo mío ¿Por qué nos has hecho esto... piensa que tu padre y yo te buscábamos angustiados?* (Lc. 2,48) ¡Cómo habrán tratado de entender juntos lo de la espada de Simeón y cómo habrán entendido con ella algunas cosas que ya habían vivido como el *no había lugar para ellos en el albergue* (Lc. 2,7). Pienso cómo le explicaría al joven Jesús los secretos del oficio en el taller de Nazaret. ¡Con qué humildad – *petit* – y afecto orientaría, corregiría, alentaría al adolescente Jesús, *que vivía sujeto a ellos!* (Lc. 2,51).

Creo también que San José era un hombre feliz – *contant*. La felicidad de sentirse elegido por el Señor para esa misión de proteger la fragilidad de Jesús niño – *idoneus*. La felicidad de la entrega y el servicio para que María y Jesús se sintieran bien. La felicidad del compartir material y espiritual en la intimidad de la familia. La felicidad del afecto que se mostraban en familia entre los tres. La felicidad del trabajo bien hecho. La felicidad de la misión bien cumplida, felicidad que brota de la fidelidad en medio de la prueba. La felicidad de ver que el niño crecía en estatura, en sabiduría y en gracia. La felicidad de comprobar cómo Jesús aprendía el oficio y la felicidad al escuchar que lo llamaban *el Carpintero*.

Este es el secreto también de nuestra alegría: la certeza de realizar bien la misión en comunidad: colaborando como San José, según lo que se nos pida, en el proyecto que el Padre bueno tiene de reconciliar y unir a la humanidad por medio de Jesús. La alegría también de poder compartir con los hermanos de comunidad esa experiencia de que Jesús, el Carpintero Resucitado, sigue consolando, salvado y reconciliando a la humanidad hoy.

Gaspar Fernández Pérez,SCJ



*Felicidad de sentirse elegido*

*felicidad de servir*

*felicidad de darse a la misión del Señor y de compartir con los hermanos*

*El Padre Etcheopar escribe... a su hermana Julie, el 15 de marzo de 1877*

¡Amor eterno a nuestro Señor Jesús! ¡Amor a su amor crucificado! ¡Amor y confianza sin límites en sus llagas adorables...! ¡¡Amor a la Virgen Madre, Madre sin mancha, Madre de los dolores, Madre de los Pecadores. Esperanza de los desesperados (...); y, después de Jesús, nuestro Amor y nuestro Todo!!! Amor a San José, granero abundante, ministro del palacio divino, secretario del rey y de la reina de los ángeles, abogado de todas las causas, dispensador de todas las limosnas del Cielo, delicia del que es todas las delicias, poseedor y dueño del que posee todo, dulzura de las últimas angustias, puente firme e inquebrantable para ir suavemente a la Eternidad... Amor a todos los ángeles, a todos los santos, a nuestros amigos, nuestros protectores, nuestros guardianes. Bajo su mirada, bajo sus alas, ¡Adelante, a pesar de todo y siempre!

## 5 MINUTOS CON... EL PADRE JOSEPH CANTON



El Padre Joseph Canton acaba de festejar una nueva primavera en Betharram. En este mes de San José hemos encontrado al decano de nuestra familia.

*Nef - ¿Usted comenzó el noviciado en septiembre de 1926. En 80 años, ¿qué evoluciones le han marcado más desde el punto de vista de la vida religiosa?*

Sí, era el primer noviciado que se instaló en Francia, después de las expulsiones de principios de siglo. La casa del noviciado se instaló en Balarin (Gers), en un antiguo priorato de Premostratenses. No había agua, ni electricidad; dos baños tan sólo para todos; una sola estufa a leña en la sala de los novicios, etc. El noviciado, parece, es tiempo de experimentos: como experimento, esta situación era uno de ellos, y de talla... De los 17 novicios clérigos al inicio, 15 hicieron profesión y todos llegaron al sacerdocio en la Congregación. “Y si sólo queda uno todavía, ése soy yo”.

¿Evoluciones? Seguro, pero lo esencial de la vida religiosa ha permanecido igual. En cuanto a la vida material, hemos beneficiado de los progresos realizados en este campo. ¡En cuanto a la vida religiosa, la obediencia se ha suavizado, se ha vuelto, si puedo decir, más humana. Se acabaron las obediencias dadas a alguien al final de un capítulo como al principio o a través de una carta recurriendo al voto de obediencia. (...) Se propone más que se impone. Se obedece

voluntarios; su presencia vuelve a dar esperanza a la gente del lugar, mientras que en Italia esto permite un compartir efectivo y una relación de simpatía con un país pobre. Gracias a esta solidaridad, las escuelas de las aldeas se desarrollan, el dispensario de Niem, dirigido por el P. Tiziano, se convierte en un hospital de lo más frecuentado; una ampliación se está encarando también para responder a situaciones de urgencia. Sin todas esas ayudas, humanas y financieras, la región no tendría esperanza y estaría abandonada.

A pesar de la dispersión de las aldeas y de las dificultades para desplazarse, las visitas de los Padres favorecen la vitalidad de la vida cristiana. El trabajo de los catequistas, formados por los religiosos, permite a las comunidades progresar en número y en calidad. A través de la J.E.C., los niños y los jóvenes son bien formados en el plano espiritual y cultural. En el seminario mayor de Bouar, los PP. Beniamino y Mario dan cursos de teología y filosofía que son muy apreciados.

20 años después de la llegada del P. Arialdo, primer betharramita en República Centroafricana, brota de nuestros labios una acción de gracias. Betharram está bien vivo en este país; hay jóvenes que llaman a la puerta y avanzan en la formación; acabamos de comprar un terreno de 8 hectáreas en Bouar para este fin; se estudian proyectos con fines agrícolas o profesionales... Existen varias ideas para diversificar nuestra presencia y no depender más de Europa. A este respecto, la fabricación de quesos en Niem es un principio de respuesta.

Para terminar, hago notar el interés por los contactos que tuve con las familias de nuestros estudiantes. Este lazo es esencial para el enraizamiento de Betharram en el continente, la expansión y la perseverancia de los jóvenes que han tomado nuestro camino de vida consagrada. Entre Costa de Marfil y la República Centroafricana las relaciones se tienen que reforzar siempre más. Lejos de nosotros lamentarnos frente a las dificultades sociopolíticas: ¡qué alegría constatar que el Evangelio aporta una esperanza fuerte y permite a las personas ponerse en pie! Nuestro carisma responde a la esperanza de estos jóvenes países.





¿Y Bétharram, dónde se encuentra en esta situación difícil? Estamos bien insertos en la Iglesia local y esto se debe sobre todo al hecho de que durante más de 50 años dirigimos el seminario patriarcal. Nuestros lazos con los sacerdotes y en general con la Iglesia de este país siguen muy estrechos. Continuamos, por decirlo así, el trabajo magnífico hecho por nuestros Padres en el Seminario de Beit-Jala. Bétharram no es en Tierra Santa un cuerpo extraño. Nos sentimos parte viva de esta Iglesia y de este pueblo. Verdaderamente vivimos aquí el misterio de la Encarnación.

Pierre Grech,SCJ

15-26 de febrero de 2006

### Centroáfrica entre dificultades y esperanzas



Mi reciente visita a la República Centroafricana hay que situarla en los intercambios tenidos, a diferentes niveles, entre nuestras comunidades de Costa de Marfil y de la República Centroafricana. La formación ha sido lo esencial de mi programa; se trataba de puntualizar el avance de los dos escolásticos (Narcisse y Martial) y de los dos postulantes centroafricanos (Aristide y Antoine) que están en Adiapodoumé y darme cuenta del contenido del segundo año de noviciado de Émile. Los intercambios han tratado también de la preparación de los tres nuevos aspirantes. De hecho, los Padres tienen un gran cuidado de preparar a esos jóvenes lo mejor posible, insertándolos plenamente en la vida de la comunidad, compartiendo con ellos la oración y la vida pastoral, reforzando también su práctica del francés.


Nuestros hermanos de la República Centroafricana están enfrentados a duras realidades políticas y sociales: el país forma parte de los Estados muy endeudados que se hunden en la miseria. Actualmente, rebeldes que *cortan las rutas o zarguinas*, que no dudan en matar, asolan la región. En ese ambiente de inseguridad y de progresión del SIDA, los religiosos son testigos de esperanza a través de diversas iniciativas en el campo de la salud o de la educación. Durante mi estada llegaron, para tres semanas, el P. Piero Trameri, procurador italiano de las misiones y dos

mejor. ¡No siempre es fácil! Otra evolución, me parece, está en la formación de los jóvenes: la que recibimos en el escolasticado era, antes que nada, espiritual y teológica, pero hecha en vasos cerrados, sin apertura hacia el exterior, sin suficiente preparación para la vida activa. Hoy, estudios y preparación a la vida activa, apostólica, son llevados al mismo tiempo o paralelamente, gracias a períodos de experiencia en nuestras diversas obras.

*Usted está viviendo su retiro en la cuna de la Congregación. ¿Cuáles son sus alegrías, sus actividades y sus esperanzas hoy?* - ¿Mis alegrías? ¿Por qué el plural? Mi alegría es ser siempre religioso de Betharram. Con ello soy feliz. ¿Mis actividades? ¿Se pueden tener en una Casa de retiro? Tenemos tiempo para rezar fuera de los ejercicios de comunidad, para leer revistas y obras, incluso refrescar el conocimiento de otra lengua, aprendida en otro tiempo, para evitar la esclerosis total de los meninges. (...) Hay también un colmenar que hay que cuidar y otros pequeños trabajos exteriores. (...) Y luego la capellanía de la Casa de Retiro de las Hermanas de Igon, desde 1985, ¿hasta cuándo...?

*¿Qué le gustaría decir a un joven que llama a la puerta de Betharram?* - No sé demasiado. Pero me viene a la memoria el relato, en S. Juan, del llamado de los primeros discípulos. Andrés y otro discípulo de Juan Bautista seguían a Jesús. Jesús les dice: “¿A quién buscan?” “Rabí, ¿dónde vives?”, responden a su vez los discípulos. Jesús les dice: “Vengan y vean”. Me parece que esto resume el estado de espíritu de un joven llamando a nuestra puerta. Ya tiene la idea de una vida al servicio de Dios, pues viene a llamar a la puerta. ¿Qué pide? Conocer mejor nuestra vida religiosa, su espiritualidad, sus obras. Me parece que es el sentido de la pregunta de los discípulos: “Rabí, ¿dónde vives?” Jesús responde: “Vengan y vean”. ¡Vengan a ver!. Yo diría, pues, a ese joven: “Venga y vea”. El noviciado y el escolasticado están ahí para enseñarte... Los discípulos no dejaron ya a Jesús: se convirtieron en apóstoles. Entonces añadiría, a modo de deseo: “Te quedarás”.

*Mi alegría es ser siempre religioso de Betharram*

  
Vean esta entrevista en su integralidad en [www.betharram.org](http://www.betharram.org) (español/rúbrica Nef)

ESPECIAL  
ASAMBLEA

VICE-PROVINCIA  
DEL BRASIL

### Passa Quatro

## Nuevo paso para la Viceprovincia

Los religiosos betharramitas del Brasil nos hemos reunido, en noviembre último, para un primer contacto con las decisiones del Consejo de Congregación celebrado en Betharram. La segunda reunión fue el día 15 de febrero y la próxima está señalada para el 17 de mayo.

Somos pocos y adoptamos el método de encontrarnos trimestralmente. Estos encuentros fortalecen la unidad, posibilitan la convivencia, socializan las decisiones; también se resalta la oración comunitaria y la constante revisión del proyecto viceprovincial.

Fue posible debatir dos prioridades: 1) El valor de cada religioso betharramita; 2) El laico betharramita. Queremos valorar la historia personal de cada betharramita ayudándolo en los momentos de dificultad y alegrándonos con sus conquistas y realizaciones. Estamos preparando el encuentro de laicos de la región Padre Etchecopar que será en el mes de abril en Passa Quatro.

La vida betharramita en Brasil, actualmente con 19 religiosos y varios grupos de laicos, se agrupa en torno a tres comunidades responsables de 6 parroquias, 3 escuelas y 3 casas de formación (Aspirantado en Paulinia, Postulantado en Passa Quatro y Escolasticado en San Pablo), además del acompañamiento de los novicios que están en Argentina.

La gran preocupación es ayudar a los formandos en el discernimiento de lo que Dios pide a cada uno de ellos. Un desafío es favorecer, junto con los laicos, el auto sostenimiento de cada colegio. La vida no se detiene y el camino se hace caminando...



Vicente de Menezes, SCJ

Desde Tierra Santa

## Si te olvido, Jerusalén...

¡Estas son algunas noticias de Tierra Santa!

La situación política general parece mejorarse poco a poco. Por cierto, las últimas elecciones palestinas, con la victoria del movimiento Hamas, suscitan algunas preocupaciones. Pero sólo un partido fuerte y bien sostenido por los representantes populares puede hacer la paz. Veremos cómo la situación va a evolucionar y confiamos esta intención a la oración de ustedes.

El punto más positivo que comprobamos hoy es la recuperación de las peregrinaciones. Trabajamos mucho para esto. Los obispos mismos de varios países no vacilaron en tomar el bastón de peregrino para animar a sus fieles a venir Tierra Santa.

Por nuestra parte, deseamos aquí en Jerusalén, mejorar la acogida y la animación de las peregrinaciones que nos llegan bastante numerosas desde el último verano. Una de las misiones de la Iglesia de Jerusalén es la acogida de los peregrinos. Es una pastoral que hay que poner en marcha; trabajamos a gusto en eso con los Padres Franciscanos de la Custodia.

Uno de los grandes problemas con los que nos enfrentamos es la emigración de los cristianos ya muy minoritarios (el 2 % de la población). La pequeña comunidad cristiana se encuentra como atropellada por ambos bloques musulmán y judío. Sufre, como casi todos los palestinos, el paro, la dificultad en desplazarse, las innumerables molestias que surgen de la ocupación militar...

Nuestros cristianos tampoco ven futuro para continuar viviendo en un país donde la vida se vuelve cada vez más difícil. Prefieren, si lo pueden, emigrar para asegurar sobre todo un futuro para sus hijos. Trabajamos mucho para cortar esta hemorragia porque no queremos que la Tierra Santa se haga un museo.



*pandemia del SIDA: compromiso, desafíos y profecía.* El P. Mario Longoni, experto en este campo, ha aceptado de buena gana asistir en nombre del Superior general y ha aportado su contribución en el debate.



Región  
Beata Mariam

### Provincia de Inglaterra

**La casita sobre la colina** ■ Los religiosos de la Provincia se encontraron en Nymspfield, el 20 y 21 de febrero pasado, para su primer encuentro de animación del año 2006, bajo la guía de Sor Bernadette (Hermana de la Presentación). Nos hemos detenido en dos temas tratados en el Capítulo general y en el Consejo de Congregación: el *Proyecto de comunicación* suscitó mucho interés, así como también el de la *Valoración de la persona consagrada*. Tendremos una o dos reuniones en un próximo futuro.

**Visitas al Friary** ■ El mes pasado, durante una semana, nuestra comunidad de Olton acogió a dos Siervas de María de Anglet y les facilitó dos tomas de contacto. Sor Chinamma (Superiora delegada de la India) y Sor Louissette (miembro del Consejo general) pudieron de este modo estudiar una fundación de Birmingham. Más inesperado, fue el paso del P. Terence O'Malley el 26 de febrero. Siempre en California, el P. Terry sigue interesado por lo que vive la Congregación. Fue apreciada su visita sorpresa.

### Provincia de Tailandia / Delegación de la India

**Al Este y más al Este** ■ Por primera vez, un hermano de la India, vino a realizar su ministerio diaconal en la Viceprovincia de Tailandia: "Mi vida y mis actividades se desarrollan bien por el momento", así dice el Hno. Shaju Kalappurackal, ordenado diácono en octubre de 2005. "Aprecio mucho la vida comunitaria en Ban Betharram (Sampran), principalmente a través de las actividades relacionadas con la animación comunitaria. He ayudado a los postulantes a mejorar y a practicar su inglés, al mismo tiempo que yo participaba en otros programas. El ambiente es muy acogedor y entusiasmante. Tengo la sensación de vivir y de beneficiarme del mejor momento de mi formación". Esperemos que los problemas de visa no comprometan los esfuerzos crecientes de colaboración entre la Delegación de la India y la Viceprovincia.

### Lambaré

### Una asamblea reunida

En la Vice-Provincia del Paraguay, los días 20 y 21 de febrero, tuvimos nuestra Asamblea con la participación de todos los miembros de la Congregación en Paraguay. La primera mañana fue dedicada a la presentación de las prioridades de la Congregación, así como las definió el Consejo de Congregación en Betharram. El P. Tobia las presentó con la claridad y la convicción de quien participó en los trabajos.

Luego, bajo la presidencia, siempre con visión positiva, del P. Ramírez, comenzamos a analizarlas y a tratar de aplicarlas a nuestra realidad. El trabajo no fue simple ni fácil pero, al final, a pesar de algunas discrepancias, llegamos a visualizar con bastante coincidencia, las dos prioridades para la Vice-Provincia: Valorar la persona del consagrado y Valorar la vida fraterna. Se habló mucho de la importancia de un Proyecto Personal y de un Proyecto Comunitario, como medios para alcanzar las prioridades propuestas. Se hicieron también sugerencias enriquecedoras sobre como lograr formular esos proyectos.

No fueron olvidadas prioridades sobre la Apertura a los Jóvenes y a los Laicos. Será el Consejo Vice-Provincial que tendrá que formular el Proyecto para estos próximos años, a partir de los elementos que surgieron de la Asamblea. Antes de concluir la Asamblea, fueron reformulados los diferentes equipos vice-provinciales.

Quiero destacar dos elementos que me parecieron particularmente alentadores: primero la participación de absolutamente todos los miembros de la Vice-Provincia. Esto está indicando el interés que hay, de parte de todos, para la buena marcha de Betharram en Paraguay. El otro elemento positivo fue el nivel de discusión, aún en el desacuerdo, pero siempre con la apertura necesaria para que se llegue a un consenso. Que el Sagrado Corazón nos ayude para que este esfuerzo dé frutos abundantes.

Angelo Recalcati,SCJ



## Casa general

**Llegó el nuevo anuario** ■ Gracias al trabajo de homiga de la secretaria del Consejo general, la edición 2006 del anuario de la Congregación ha salido a principios de marzo. En las 84 páginas descubrirán todo a propósito de las implantaciones y de las coordenadas de los betharramitas extendidos por todo el mundo. Al 31 de diciembre de 2005, según las estadísticas entregadas a la Santa Sede, éramos 337 religiosos del Sagrado Corazón (exceptuados los novicios y postulantes): es decir, 82 Escolásticos, 26 Hermanos, 226 Padres y 3 Obispos. En cuanto a la proporción de no profesos, de número de casas y direcciones electrónicas, vean en su anuario preferido. En caso de erratas o de inexactitudes, les agradecemos su paciencia hasta el 2007. Mientras, pueden siempre consultar la actualización en [www.betharram.org](http://www.betharram.org).

**Nuevos “residentes” en la Casa general** ■ A finales de febrero una Virgen del Bello Ramo, un Cristo en cruz y un San Miguel con casulla han traspasado las puertas de vía Brunetti. Son de yeso policromado, obra de Sor Mercedes Cailleateau, benedictina de Dourgne. Han hallado su lugar en la capilla de la Casa general, para gran provecho de los ojos y de la oración comunitaria.

## Provincia de Francia Delegación Costa de Marfil

**Patrimonio común y trabajo poco común** ■ El viejo monasterio sigue vistiéndose de piel nueva. Esta vez le toca al museo ser el centro de atención: los obreros han rebajado el techo y revisado la iluminación (normas de seguridad que obligan); los miembros de la Fraternidad y de los amigos del santuario han manejado pinceles y escobas; finalmente la restauradora del gran santuario se ha volcado a la decoración de la primera sala. Más precisamente, ha sido la Sra. Piquemal-Tartie la que ha dado una nueva juventud a la pintura del s. XVII que adorna la campana de la chimenea. El tema: el sacrificio de Isaac. Técnica de la más avanzada. ¿Resultado? : visiten Betharram con buen tiempo.

**Pau-Betharram: la unión sagrada** ■ El primero de febrero de 2006 la Iglesia Santa Bernardita estaba repleta a causa de la ordenación diaconal del Hno. Sylvain Hounkpatin. Entre el *Veni Creador* y los cantos africanos, la celebración era la imagen de la unión entre la



Región  
San Miguel

Congregación, la parroquia de inserción de Sylvain y la diócesis: cálida, pluralista en la expresión y unida en profundidad. Tanto el párroco del lugar (con el cual colabora como vicario P. Jacky Moura), el Superior provincial y el obispo de Bayona, se han complacido en resaltar esta connivencia fecunda. Ésta ha estallado a la vista de todos en la Casa San Miguel, en donde la comunidad de Pau y el grupo naciente de Fraternidad han acogido a más de 200 personas para un almuerzo compartido. Una feliz colaboración que está llamando a otras.

**Libertad, fraternidad, espiritualidad** ■ El 4 y 5 de marzo, los miembros de la Fraternidad *Me voici* estaban invitados a concurrir al monasterio Sainte-Marie du Rivet (Gironde) para su tradicional retiro anual. 21 laicos de la zona suroeste se beneficiaron de las enseñanzas del P. Jean Lambert, sobre el tema de la Eucaristía. Inútil decir que la Misa dominical fue vivida de otra manera por los participantes.

**Ecos del Apatam\*** ■ El Superior general ha regresado el 15 de febrero de su visita a Costa de Marfil. Tuvo jornadas bien llenas: entrevistas personales, reuniones con el Consejo de la Delegación, con los formadores, con los escolásticos, con los aspirantes, con los laicos, y también visitas a plantaciones de “heveas” y de palmeras de aceite, que aseguran ingresos para la vida de la comunidad; visita a la Granja pedagógica Tchanfeto, que forma a jóvenes marfilenses para el cultivo de la tierra y la cría de conejos, pollos, caracoles. Para felicidad de los 2 Padres y de los 2 novicios de Dabakala, pudieron atravesar la zona de “confianza” que separa la parte leal y la parte rebelde del país: el Betharram marfilense pudo de este modo encontrarse alrededor del P. Gaspar para un tiempo de reunión, escucha y proyección. Deseamos lo mismo para un país cansado por más de tres años de crisis política... Resumiendo, según nuestros corresponsales, esta “visita permitió encuentros llenos de esperanza para el futuro”.

## Provincia de Italia

**Palabra autorizada** ■ La Unión de los Superiores generales y la Unión Internacional de las Superiores generales, han organizado un encuentro, el 10 de marzo, en Roma, sobre el tema: *Religiosos y Religiosas en el mundo y la*

\*El “apatam” es una construcción típica del país baoulé que alberga las reuniones de las aldeas.

